

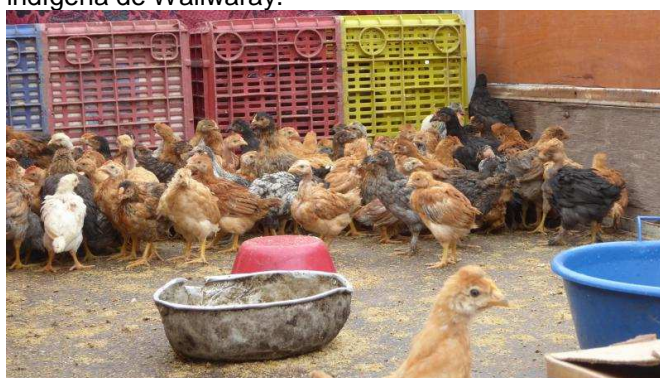
## Reporte Anual 2015

En el 2015, junto con la organización peruana “Asociación Porvenir Perú”, la Fundación suiza “Porvenir Perú” completó exitosamente dos proyectos de asistencia social en el campo de nutrición en dos comunidades campesinas ubicadas a 4000 m.s.n.m. en la región del Cusco en los Andes del Perú.

**Proyecto Nro. 1:** La construcción de 18 fitotoldos para la comunidad campesina indígena de Pitukiska.



**Proyecto Nro. 2:** Compra de 180 gallinas ponedoras, 30 picos y 30 palas para la comunidad campesina indígena de Wallwaray.



### Proyecto Nro. 1: La construcción de 18 fitotoldos

Porvenir Perú ha brindado apoyo a dieciocho familias indígenas de la comunidad campesina de Pitukiska en la provincia de Paucartambo (Región de Cusco) a través de la construcción de un fitotoldo para cada una de las familias.

#### Antecedentes

La pequeña comunidad campesina de Pitukiska está ubicada a una altura de 4100 m.s.n.m. En estas partes altas de los Andes, lo único que los habitantes pueden cultivar son papas. No se pueden cultivar otras verduras ya que la tierra no es la adecuada. Además, las condiciones extremas del clima no son ideales para cultivar verduras en campo abierto (por la helada de noche, la radiación UV de día, etc.).

Campos de cultivo de papas a 4000 m.s.n.m.



## Etapa de evaluación

El Presidente de la junta directiva de Porvenir Perú, Ernesto Zulliger, visitó la comunidad de Pitukiska por primera vez en noviembre del 2014, junto con nuestro coordinador de proyectos local, Angel Callañaupa. A pesar de las condiciones precarias del nivel de vida que encontramos allí, ninguna otra organización de asistencia social - ni tampoco el gobierno peruano – se han hecho presentes allí hasta la fecha. La razón se debe a que esta comunidad campesina de solamente 18 familias es muy pequeña y el acceso para llegar a ella es extremadamente difícil.

La pobreza de la gente indígena se evidencia claramente.



Los comuneros nos pidieron ayuda para construir fitotoldos familiares para así no depender únicamente del cultivo de papas, sino que también tengan la posibilidad de cultivar otras verduras. Estuvimos de acuerdo con este proyecto de asistencia social porque involucra un plan sostenible que beneficiará la salud de las familias que viven allí.

## Nuestras condiciones



Nuestra oferta de financiar el proyecto de las dieciocho familias era bajo la condición que ellos mismos construyan los cimientos de sus futuros fitotoldos. Las familias se pusieron de acuerdo con esta condición inmediatamente. La piedra de montaña plana que se encuentra en la zona se utilizó para construir los muros. El cemento se hizo localmente de una mezcla de tierra, agua, pasto seco, grava, y excremento de alpaca y/o llama.

Entre noviembre 2014 y mayo 2015, las familias completaron la construcción de los cimientos. Esto significó que hicieron una contribución muy importante y sobre todo físicamente exigente para la realización de este proyecto.

### Nuestra contribución

Una vez hecho los cimientos, le tocó el turno a Porvenir Perú para hacer su contribución. Compramos los siguientes materiales para completar los fitotoldos:

- 6 rollos grandes de 50 metros cada uno, de una lámina especial, para cubrir los fitotoldos. Elegimos una lámina de alta calidad que no solamente sea resistente a la rotura y a los fuertes cambios climáticos típicos de estas zonas altas, sino que también resista a la radiación UV que es muy fuerte en alturas por encima de los 4000 m.s.n.m.
- 4 rollos de alambre resistentes a la oxidación de 200 metros cada uno, y 20 kilos de clavos para fijar las láminas a los techos.
- 200 metros de manguera para asegurar que los fitotoldos se puedan suministrar con agua de manantial.

### Traslado e instalación de la lámina para los fitotoldos

En junio 2015, Ernesto Zulliger y nuestro colega Angel Callañaupa trasladaron los materiales, que pesaban casi 700 kilos, hasta la comunidad indígena de Pitukiska. Los últimos 12 kilómetros se tenían que completar a pie. Gracias al apoyo de los comuneros logramos trasladar estos materiales pesados hasta la comunidad con éxito.

Los comuneros mismos se encargaron de armar y fijar las láminas en los techos de los fitotoldos – bajo la orientación experta de nuestro colega, Angel.

Todos los materiales, pesando casi 700 kilos.



Armando y fijando las láminas.



Vista del interior.



Todos los involucrados en el trabajo de construcción estuvieron muy satisfechos con el resultado.



### La tierra adecuada para el cultivo

Por supuesto, un fitotoldo necesita la tierra adecuada para el cultivo exitoso de verduras. Las familias mismas producen esta tierra. Para lograrlo, mezclan el excremento de llamas y alpacas

criadas allí con la tierra que se encuentra de forma natural, y además agregan el fertilizante de cal extraído de piedras naturales.

### Inauguración de los fitotoldos

En noviembre del 2015, Ernesto Zulliger y Angel Callañaupa inauguraron oficialmente los dieciocho fitotoldos en la comunidad de Pitukiska. Las familias decoraron las puertas de sus nuevos fitotoldos con guirnaldas de flores para la ocasión. También colgaron botellas de chicha (cerveza de maíz fermentado) en las puertas. A pedido de las familias, Ernesto rompió las botellas con un martillo para inaugurar los fitotoldos de forma ceremonial. Varias familias dieron palabras de agradecimiento, hubo bailes y una comida tradicional de la comunidad. Ese día fue muy memorable para todos nosotros en el cual pudimos culminar con éxito nuestro proyecto.



### Costos

Los costos globales de este proyecto sumaron aproximadamente 4000 US\$. Este monto incluye también los honorarios de nuestro colega, Angel Callañaupa, quien como coordinador de proyectos independiente tuvo la responsabilidad de todo el proyecto que duró como un año en realizarse.

### Resultados



Gracias a los dieciocho fitotoldos, las familias pueden plantar ahora varios tipos de verduras, tales como cebolla, zapallito italiano, tomate, rabanito, lechuga, coliflor, zanahoria y hierbas. Como consecuencia, ya no dependen totalmente del cultivo de la papa. Además, las familias pueden vender sus cosechas sobrantes en los mercados de los pueblos ubicados en los valles, o intercambiarlos por otros alimentos que necesitan, como por ejemplo el maíz. Los “desperdicios” vegetales como las hojas y tallos no comestibles se usan como forraje para los cuyes que muchas familias indígenas tradicionalmente crían.

## Proyecto Nro. 2: 180 gallinas, 30 picos y 30 palas

En el 2015, Porvenir Perú apoyó a 30 familias de la comunidad campesina de Wallwaray (Provincia de Calca, región de Cusco) a través de la compra de 180 gallinas ponedoras, 30 picos y 30 palas.

### Antecedentes

En mayo del 2015, nos enteramos a través de una profesora de una comunidad indígena, que los niños que vivían en la comunidad campesina de Wallwaray (ubicada a 4385 m.s.n.m.) presentaban un índice de fractura de huesos por encima del promedio. Aclaraciones médicas establecieron que estos niños estaban sufriendo osteoporosis, lo cual puede ser a causa de la falta de calcio en su alimentación. Durante nuestra primera visita a la comunidad en el mes de junio del 2015, nos pudimos dar cuenta que las familias que vivían allí tenían una dieta muy monótona, que solamente consistía en papas. No disponían de alimentos ricos en calcio, como leche, verduras frescas, cereales, legumbres entre otros. Debido a la ubicación del pueblo por encima de los 4000 m.s.n.m., no es posible para los comuneros abastecerse de estos alimentos ellos mismos.

Un paisaje muy desolado a una altura de 4385 metros.



Solo se pueden cultivar papas a esta altura.



### Etapas de evaluación

Presentamos el problema de osteoporosis juvenil a las autoridades de salud responsables de la región con la esperanza de que algo se pudiera hacer por los niños. Fue en vano. La autoridad de salud enfoca sus esfuerzos en las comunidades de mayor tamaño donde viven muchas familias con hijos, y no en los pequeños asentamientos indígenas aislados que se encuentran regados a lo largo de los Andes peruanos, a los cuales es muy difícil llegar. Por esta razón, Porvenir Perú decidió apoyar a los habitantes de Wallwaray con un proyecto de asistencia social sostenible para aliviar la falta de calcio en la dieta de los niños. Después de consultar con las familias de la comunidad en junio del 2015, conjuntamente llegamos a la decisión que la mejor solución para prevenir una falta de calcio sería comprar gallinas ponedoras y criarlas. Esto les permitiría a los niños incluir huevos en su dieta diaria.

### Implementando el proyecto

En noviembre del 2015, nosotros – Ernesto Zulliger y nuestro colega local, Angel Callañaupa – organizamos la compra y el traslado de 180 gallinas, 50 kilos de alimento para gallinas, y 30 palas y picos hasta el pueblo.

Nos habíamos puesto de acuerdo con las familias de antemano que ellos nos apoyarían con el traslado de todo el material. El único acceso a la comunidad es a través de una caminata ardua de cinco horas.

Nuestra mayor preocupación fue si las 180 gallinas sobrevivirían el estrés del viaje. Por suerte sí sobrevivieron – y el tiempo sin lluvia nos ayudó también mucho.

Descargando las cosas trasladadas en camión. Luego todo se tenía que preparar para la caminata a pie.



Se alimentaron a las 180 gallinas antes de emprender la larga caminata.



Seis gallinas instaladas cómodamente en cada caja.



¡Los picos y las palas pesaban mucho!



30 personas ayudaron a trasladar las gallinas y los materiales durante el viaje de cinco horas.



Se programaron varias paradas para calmar y alimentar a las gallinas.



¡Por fin llegamos a nuestro destino!



Las gallinas parecían estar muy contentas en sus nuevos hogares.



## Costos

Los costos globales de este proyecto sumaron aproximadamente 2500 US\$. Este monto incluye también los honorarios de nuestro colega, Angel Callañaupa, quien como coordinador de proyectos independiente tuvo la responsabilidad de organizar la compra y el transporte de las gallinas y los materiales.

## Resultados



Cada una de las 30 familias de la comunidad indígena de Wallwaray recibió de Porvenir Perú cinco gallinas ponedoras y un gallo (para la reproducción). Además, cada familia recibió una pala y un pico – herramientas sumamente útiles en estas regiones remotas donde la actividad principal es el cultivo de papas.

Cada gallina pone un promedio de cuatro huevos por semana, lo cual corresponde a una producción semanal de veinte huevos para cada familia. Gracias al programa de crianza de pollos, la producción de huevos incrementará en el futuro y entonces las familias también podrán consumir la carne de pollo. Esto tendrá un efecto positivo a largo plazo en la salud de los comuneros y será una contribución valiosa hacia la prevención de la osteoporosis en los niños y en los adultos.

## Proyectos para el 2016 y el 2017

### Apoyo adicional en las comunidades indígenas en el área de alimentación

Nuestro enfoque principal seguirá siendo el apoyo a pequeñas comunidades campesinas indígenas remotas en los Andes del Perú, ubicadas alrededor de los 4000 m.s.n.m., donde las condiciones de vida son precarias. Ya hemos identificado varias de estas comunidades que queremos apoyar en el área de la seguridad alimentaria.

### Proyecto pionero: Escuela indígena de teatro (“Teatro Quechua”)

También nos gustaría lanzar un proyecto cultural pionero para mostrarle a la mayoría de la población peruana los problemas y necesidades que sus compatriotas experimentan en la sierra de los Andes. Muchas veces, los ciudadanos no saben que existen cientos de comunidades campesinas indígenas en los Andes del Perú – su propio país – donde las familias viven en condiciones aisladas de una forma extremadamente simple y donde tienen que afrontar una lucha diaria para sobrevivir.

Es una realidad que muchas de estas familias indígenas salen de sus comunidades remotas para mudarse a ciudades, como el Cusco, con la esperanza de construir una vida mejor para ellos y sus hijos. Lamentablemente, muchas veces sucede exactamente lo opuesto. Estas familias, que solamente hablan el quechua y no el español, frecuentemente son discriminadas y explotadas por los ciudadanos. Los niños indígenas sufren también el acoso escolar en las ciudades de parte de otros niños del colegio porque no hablan español y tampoco saben defenderse por tener baja autoestima. Como consecuencia, no se integran socialmente y sufren por eso.

Para resaltar los distintos problemas que estas familias enfrentan en las ciudades, vamos a lanzar un proyecto de teatro en el 2016 y 2017, donde sobre todo los niños indígenas serán los protagonistas. La obra abordará las dificultades – principalmente la discriminación, la explotación y el acoso escolar – que encuentran las familias indígenas cuando migran a las ciudades.

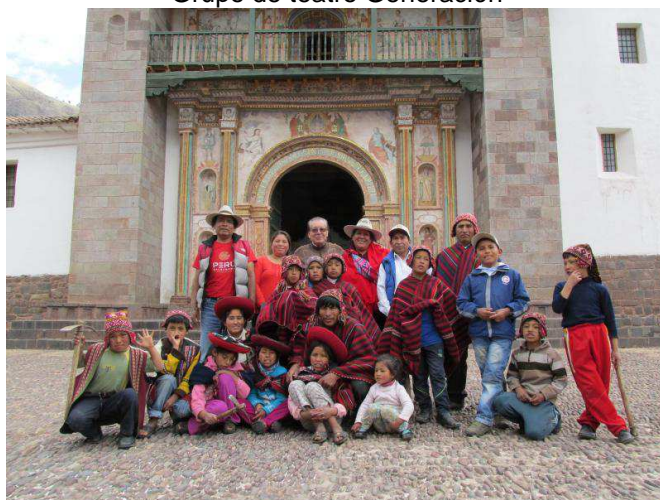
Porvenir Perú inició el proyecto de teatro en agosto del 2015 como un proyecto piloto en tres barrios en los alrededores de la ciudad del Cusco, donde viven principalmente familias que han migrado de sus comunidades campesinas a la ciudad. Cada uno de los barrios preparará una obra, y los mismos participantes decidirán el tema de la misma.

Con la persona de José Luis Castro García, hemos podido asegurar la persona ideal para dirigir este proyecto de teatro. José Luis es una persona muy respetada en la ciudad del Cusco por su trabajo en temas culturales. Durante 19 años trabajó como productor y presentador para varios programas culturales de un canal de televisión peruano. Siendo también periodista, ha escrito muchos artículos sobre la cultura e historia peruana. Además, fue coordinador de proyectos culturales para el Ministerio de Cultura del Gobierno Regional de Cusco. También habla quechua, el idioma indígena, lo cual es muy importante para la dirección de este proyecto de teatro.

Grupo de teatro Choquepata



Grupo de teatro Generación



Grupo de teatro Taucca



José Luis Castro y su hija Tania Castro:  
Los responsables para nuestros tres grupos de teatro



Estamos convencidos de que el teatro es el mejor medio para llamar la atención del público en general a los problemas que atraviesan las familias indígenas en las ciudades. Además, el teatro incrementará la autoestima de la gente indígena ya que suelen ser muy tímidos, y muchas veces se sienten como ciudadanos de segunda clase en el Perú.

Tenemos un presupuesto total de 20,000 US\$ para el periodo 2015 hasta el 2017. Esto nos permitirá establecer una base sólida para la fase inicial de los tres grupos de teatro. Sin embargo, nuestra visión es iniciar grupos de teatro adicionales en muchos otros barrios del Cusco, donde otras familias indígenas “migradas” también viven con sus propios problemas. Como resultado, podríamos implementar y organizar en el mediano plazo un concurso de teatro donde “nuestros” grupos se presentan frente al público ciudadano con diferentes obras. Esto también podría captar el interés de la prensa local o nacional, lo cual sería muy



beneficioso para captar donaciones adicionales en favor de Porvenir Perú y así poder seguir brindando nuestro apoyo a las familias indígenas.

Para cumplir y lograr nuestra visión, dependemos de la ayuda de donantes que puedan identificarse con este proyecto pionero que hemos iniciado. La situación ideal sería si un donante importante, o una empresa, quieran ser co-patrocinadores principales de este proyecto de teatro, junto con Porvenir Perú.

## Temas financieros

La Fundación Porvenir Perú de Suiza así como la Asociación Porvenir del Perú fueron fundadas por el actual presidente de la junta directiva, Ernesto Zulliger, quien contribuyó con sus propios medios económicos para dar inicio a las actividades de Porvenir Perú.

El 31 de diciembre 2015, Porvenir Perú tenía aproximadamente 43,000 US\$ de fondos propios para poder seguir financiando otros proyectos de asistencia social en beneficio de las familias indígenas. Ese monto es relativamente pequeño si queremos seguir apoyando a más comunidades indígenas en los próximos años.

## Conclusión

Dependemos fuertemente de futuras donaciones para poder seguir apoyando a las familias indígenas en el Perú de forma sostenible en el tiempo. Si le gustaría ayudarnos a lograr este objetivo, por favor visite nuestra página web [www.porvenirperu.org](http://www.porvenirperu.org) (=> Donaciones), donde encontrará todas las informaciones necesarias.

También puede apoyarnos compartiendo este reporte con sus amigos y conocidos. Este reporte está disponible en nuestra página web también en alemán, inglés y francés. Solamente si incrementamos el nivel de difusión de los trabajos sociales que está realizando Porvenir Perú podremos atraer más financiamiento que nos permitirá planificar proyectos a largo plazo para beneficiar a más comunidades indígenas alto andinas en el Perú.

Nos gustaría tomar esta oportunidad para agradecer de todo corazón a todos los donantes que nos han apoyado hasta la fecha.

**¡Muchas gracias! Sulpayki!** (gracias en quechua)



**PORVENIR PERU**  
Asociación Peruana-Suiza  
Langweidstrasse 4  
8620 Wetzikon  
Suiza  
Cel. +41 (0)79 822 76 91  
[ernesto@porvenirperu.org](mailto:ernesto@porvenirperu.org)  
[www.porvenirperu.org](http://www.porvenirperu.org)

Para realizar donaciones, ver nuestra página web:  
[www.porvenirperu.org](http://www.porvenirperu.org) ==> Donaciones



**Angel Callañaupa**  
Coordinador de Proyectos

**Ernesto Zulliger**  
Fundador